

Cần Thơ, ngày 25... tháng 09 năm 2025

Can Tho, Day 25...Month 09..Year 2025

HỒ SƠ MỜI CHÀO GIÁ
INVITATION TO QUOTATION DOCUMENTS

**GÓI DỊCH VỤ: THÁO DỠ HOÀN TRẢ NGUYÊN TRẠNG MẶT BẰNG VĂN PHÒNG
LÀM VIỆC VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN CÔNG TY CP DƯỢC HẬU GIANG TẠI TP. HỒ
CHÍ MINH**

**SERVICE PACKAGE: DISMANTLING AND RESTORATION OF THE OFFICE PREMISES TO
ORIGINAL CONDITION – REPRESENTATIVE OFFICE OF DHG PHARMA JSC IN HO CHI MINH
CITY**

I. PHÁP LÝ

CERTIFICATE

Vui lòng gửi cho DHG pharma thông tin về năng lực pháp lý:

Please mention certificate which your company have:

Số No.	Tên chứng nhận Certificate name
1.	Giấy chứng nhận ĐKKD/Doanh nghiệp còn hiệu lực (Bản sao y công chứng) <i>Certificate of Business Registration (Notarized copy)</i>
2.	Hồ sơ năng lực Công ty (Bản sao đóng dấu) <i>Capacity company profile (Stamped copy)</i>
3.	Xác nhận của cơ quan thuế về việc không nợ thuế (Bản chính) <i>Tax authority confirmation of no outstanding tax liabilities (Original Document)</i>
4.	Văn bản xác nhận (Người đại diện ký tên, đóng dấu công ty) <i>Commitment letter (Representative's signature, company seal)</i>

II. KINH NGHIỆM

EXPERIENCE

Vui lòng liệt kê các kinh nghiệm thực tế trong việc thi công tháo dỡ hoàn trả mặt bằng các văn phòng thuê tương tự (tại tòa nhà này hoặc các công trình khác tương đồng qui mô)

Please list practical experience in dismantling and restoring leased office premises (either in this building or in other projects of similar scale).

Số No.	Tên dự án Project name	Quy mô Size	Địa điểm Place	Năm Year	Nội dung công việc Work item	Tuân theo Comply with	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS
1.	...	...	...	...	Đánh giá dựa trên danh sách các khách hàng tiêu biểu mà quý công ty đã từng thực hiện <i>Evaluation based on a list of typical customers that your company has worked with.</i>	N/A	Cung cấp danh mục khách hàng tiêu biểu <i>Provide a portfolio of typical customers</i>

III. YÊU CẦU VỀ CHUYÊN MÔN KỸ THUẬT/ TECHNICAL REQUIREMENTS

STT No.	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS	GHI CHÚ COMMENTS
1.	Chi tiết yêu cầu kỹ thuật được thể hiện trong tài liệu URS, nhà thầu phải tuân thủ và đáp ứng theo tài liệu URS này. <i>Technical requirements details are shown in the URS document, the contractor must comply and meet with this URS document.</i>	

VI. YÊU CẦU KHÁC/ OTHER REQUEST

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
1.	Báo giá có thời hạn 2 tháng trở lên kể từ ngày báo giá có hiệu lực <i>Quotation is valid for 2 months or more from the effective date of quotation.</i>	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá <i>Contractor clearly states on quotation</i>
2.	Báo giá phải có chữ ký và đóng dấu mộc công ty <i>The quotation must be signed and stamped with the company's official seal.</i>	- Báo giá ghi rõ đã có hay chưa có bao gồm thuế VAT <i>Must notify including VAT or not.</i> - Bao gồm tất cả chi phí có liên quan <i>Include all relevant cost.</i>
3.	Thời gian hoàn thành hợp đồng hoặc thời gian thực hiện (thuế, phí liên quan) <i>Contract completion time or implementation time for each job (taxes, related fees)</i>	Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i>
4.	Yêu cầu về thanh toán <i>Payment terms and conditions</i>	Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i>

VI. DANH SÁCH TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM/ ATTACHMENT LIST

Danh mục các tài liệu đính kèm/ Please indicate any relevant attachments included:

1. Nhà thầu bắt buộc phải cung cấp các thông tin và hồ sơ được yêu cầu trong thư này
The Contractor is required to provide the information and documents requested in this letter.

2. Nhà thầu có thể bổ sung thêm hồ sơ ngoài phạm vi yêu cầu của thư này (nếu có)
The Contractor may supplement documents beyond the scope of this letter (if any).

CẤP CÓ THẨM QUYỀN
COMPETENT AUTHORITY



TỔNG GIÁM ĐỐC

Toshiyuki Ishii

